



## Силабус навчальної дисципліни

### «Культура усного та писемного мовлення другої іноземної мови (іспанська)»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Другий (магістерський)
Спеціалізація	035.04 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно)
Освітньо-професійна програма	Перекладознавство: професійно-орієнтований переклад (англійська мова і друга іноземна мова)
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Іспанська/українська
Семестр	I, II
Кількість кредитів ЄКТС	6
Форма підсумкового контролю	Іспит
Викладач	Бокова Поліна Михайлівна, кандидат філологічних наук, доцент
Анотація навчальної дисципліни	<p><b>Завдання:</b> Дисципліна має практичне спрямування, висуваючи пропозицію щодо набуття студентами професійної та функціональної комунікативної компетенції у користуванні іспанською мовою. Це здійснюється шляхом інтеграції мовленнєвих умінь та мовних знань в рамках тематичного і ситуативного контексту відповідно до академічної та професійної сфер студента.</p> <p><b>Предметом</b> навчальної дисципліни є сучасна іспанська мова та її функціонування в академічному та професійному середовищі. Дисципліна «Культура усного та писемного мовлення другої іноземної мови» розроблена з урахуванням формування практичних навичок вільного спілкування іспанською мовою, перекладу іспано-українських та українсько-іспанських професійних матеріалів.</p> <p><b>Зміст.</b> Програма охоплює всі три аспекти вивчення іноземної мови: фонетичний, граматичний та лексичний, котрі відпрацьовуються в процесі роботи над кожным тематичним текстом, на кожному практичному занятті. Цей обсяг знань та вмінь включає в себе елементи діалогічного, монологічного та писемного мовлення. У кінці вивчення дисципліни студент повинен бути здатним ефективно спілкуватися іспанською мовою у професійному середовищі.</p>

<b>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</b>	<b>6 кредитів ЄКТС; 180 год., у тому числі:</b>		
		Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
	лекції	-	-
	семінарські заняття	-	-
	практичні заняття	68 год.	30 год.
	консультації	4	4
	самостійна робота	112 год.	150 год.

<b>Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни</b>	<p>Для успішного освоєння дисципліни магістранти повинні знати граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах; правила італійського синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах; мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення; широкий діапазон словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах.</p> <p>Вміти розуміти мову викладача в безпосередньому звертанні, або в записі; у темпі, близькому до нормального, з відповідною вимовою й інтонацією відповідати на запитання (із вивченої теми) викладача і студентів; ставити питання і вести бесіду з вивченої теми, за малюнком чи фільмом, прочитаним чи прослуханим текстом; робити повідомлення з вивченої теми, переказувати прочитаний чи прослуханий текст, висловити своє враження про прочитане; читати про себе і розуміти без перекладу на українську мову незнайомий адаптований текст; вільно, правильно у звуковому й інтонаційному оформленні читати вголос підготовлений текст, а також новий текст, де всі граматичні структури і вся лексика засвоєні в усному мовленні; вміти передати зміст прочитаного; писати правильно графічно й орфографічно в межах активного лексичного мінімуму за I-IV курси.</p> <p>Володіти мовленнєвими навичками і вміннями для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.</p>
--	--

<b>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</b>	Загальною метою навчальної дисципліни « <b>Культура усного та писемного мовлення другої іноземної мови (іспанська)</b> » є формування у студентів професійних мовленнєвих компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ.
---	---

### Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

#### Загальні компетентності:

- ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним, володіти навичками критичного мислення.
- ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді й автономно, мотивувати людей і рухатися до спільної мети.
- ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною (англійською та другою іноземною) мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 9. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо, здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК 13. Здатність до особистісного і професійного розвитку, самовдосконалення, застосування кращих практик у професійній діяльності.

ЗК 14. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.

ЗК 15. Здатність розвивати в собі гнучкість і системність мислення, оперативність у вирішенні особистісних, соціальних і професійних проблем.

ЗК 16. Розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових і виробничих умовах, здатність проявляти емпатію, толерантність і повагу до культурної різноманітності.

З метою формування **фахових компетентностей**:

ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів

ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 9. Здатність передавати текст оригіналу за допомогою різного виду стилістичних адаптацій у мові перекладу і прагматичних стратегій, які орієнтовані на читача тексту перекладу згідно з нормами мови перекладу й критеріями адекватного перекладу.

ФК 10. Здатність здійснювати усний послідовний двосторонній переклад з англійської мови та другої іноземної мови на рідну мову та з рідної мови на іноземну із використанням лексичних і граматичних трансформацій.

ФК 11. Здатність здійснювати редагування та постредагування текстів перекладу та робити реферування всіх основних видів тексту на англійській та другій іноземній мовах.

### Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

*Знати* граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах;

*Знати* правила синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;

*Знати* мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення;

*Знати* широкий діапазон словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах;

*Вміти* розуміти мову викладача в безпосередньому звертанні, або в записі; писати правильно графічно й орфографічно в межах активного лексичного мінімуму;

*Вміти* у темпі, близькому до нормального, з відповідною вимовою й інтонацією відповідати на запитання викладача і студентів;

*Вміти* ставити питання і вести бесіду

*Вміти* робити повідомлення, перекази, висловити своє враження про прочитане

Навчальна логістика (тематичний план)

### Модуль І Глобалізація – переваги і загрози для нашого світу

#### Змістовий модуль 1. Проблеми сучасного суспільства

Тема 1. Особистість і суспільство.

Тема 2. Сучасний ринок праці

Тема 3. Проблеми еміграції

#### Модуль 2 Науково-технічний прогрес.

## Змістовий модуль 1. Світ науки.

Тема 1. Медицина майбутнього

Тема 2. Новітні технології.

Тема 3. Роль науки в розвитку виробництва

### Система оцінювання результатів навчання

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності з вивчення навчальної дисципліни «Культура усного та писемного мовлення другої іноземної мови» здійснюється в національній 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)).

Рейтинг вираховується в рейтингових балах, а підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за національною 4-бальною шкалою та за шкалою ЄКТС.

Контроль результатів навчання студента з дисципліни «Культура усного та писемного мовлення другої іноземної мови» здійснюється у формі *поточного, рубіжного, підсумкового модульного та підсумкового семестрового контролю* (іспиту).

*Поточний контроль* успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом модуля кожної дисципліни оцінюється аудиторна та самостійна робота студента. Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт. Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю з дисципліни, викладач занотує у «Журнал обліку роботи викладача» і оголошує на кожному практичному занятті.

*Рубіжний контроль* успішності студентів здійснюється посередині навчального семестру у вигляді проміжної атестації здобувачів вищої освіти за результатами оцінювання аудиторної та самостійної роботи, а також з урахуванням відвідування лекційних та практичних занять.

*Підсумковий модульний контроль* проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання у межах годин, відведених на практичні заняття.

*Підсумковий семестровий контроль* – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр (сесію), що з дисципліни «Культура усного та писемного мовлення першої іноземної мови» здійснюється у формі іспиту.

- **семестрове оцінювання** навчальних досягнень студентів з дисципліни «Культура усного та писемного мовлення другої іноземної мови» має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота.	25
2.	Самостійна навчальна робота.	25

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Підсумковий модульний контроль проводиться у вигляді написання *модульної контрольної роботи*, що спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння знань, навичок та вмінь, визначених у програмі навчальної дисципліни «Культура усного та писемного мовлення з другої іноземної мови» для відповідного семестру. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**, який максимально може становити **50 балів**. Неявка на МКР – 0 балів.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на

**10.** Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10:  $4,3 \times 10 = 43$ . Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Студенти мають відпрацювати всі пропущені аудиторні заняття. Таким чином, **максимальний рейтинговий бал** за роботу протягом семестру може становити **50**.

**Семестровий рейтинговий бал** є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

- **підсумкове оцінювання** навчальних досягнень студентів з дисципліни «Культура усного і писемного мовлення» здійснюється у формі **іспиту**

- **Іспит** відбувається в усній формі і проводиться за білетами, кожен з яких містить 3 питання. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. За іспит виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі три завдання, округленому до цілого числа і трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	30 балів
«добре»	23 бали
«задовільно»	18 балів
«незадовільно»	0 балів

- **Підсумкова оцінка** за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума **семестрового рейтингового балу та екзаменаційного балу**)

- **умовою допуску до семестрового іспиту** є отримання студентом під час семестрового оцінювання не менше ніж **42 балів** (критично-розрахунковий мінімум). При цьому обов'язковим є успішне складання модульних контрольних робіт та виконання самостійної роботи, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. У випадку відсутності студента з поважних причин здійснюються відпрацювання та перездача модульної контрольної роботи.

Якщо студент на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує позитивну екзаменаційну оцінку («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»)), то такому студенту виставляється **підсумкова оцінка** з дисципліни за національною шкалою **лише «задовільно»**, за шкалою ЄКТС – **Е**, а в екзаменаційній відомості в графі «Підсумковий рейтинговий бал» ставиться **60 балів**.

### **Критерії оцінювання аудиторної навчальної роботи студента**

#### **«Відмінно»:**

Зміст відповіді: демонстрація повного розуміння та чітке визначення лінгвістичних термінів, компетентне визначення теоретичних засад та різних підходів до мовних явищ; вміння пояснити смислові, структурні, загальні та відмінні особливості мовних одиниць усіх рівнів та навести доречні приклади.

Форма відповіді: коректна лексико-граматична та інформаційна презентація тексту, вільне володіння лінгвістичною термінологією, зв'язність та логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

#### **«Добре»:**

Відповідь абітурієнта повна, зрозуміло викладена, однак містить неповну ілюстрацію понять, невдалі приклади, зайву інформацію. Допускається **3-4** граматичних або лексичних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

#### **«Задовільно»:**

Відповідь є правильною по суті, однак неповною (через відсутність пояснень, прикладів). Допускається **6-8** мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання частково не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

#### **«Незадовільно»:**

Відповідь абітурієнта не відображає суті питання, не містить основних термінів та їх визначень, не проілюстрована доречними прикладами, або витлумачена у спотвореній формі. У

відповіді студента присутні більше **ніж 9** мовних помилок.

### Вимоги до іспиту

**Форми контролю:** - усна співбесіда;  
- виконання практичного завдання.

### Критерії оцінювання:

Іспит відбувається в усній формі. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних складових іспиту. На іспиті студент має виконати такі **завдання**:

#### I. Переказ тексту.

**«Відмінно»** виставляється за:

достовірну передачу змісту тексту під час переказу (17-15 розгорнутих речень) (90 -100%). Допускається не більше двох граматичних або лексичних помилок при фонетично правильному оформленні мовлення (не більше двох фонетичних помилок). Темп мовлення нормальний (135 – 160 сл./хв.).

**«Добре»** виставляється за:

повну передачу змісту тексту під час переказу (14-13 розгорнутих речень) (89-75%). Допускається не більше 4 мовних помилок (граматичних або лексичних) при фонетично правильному оформленні мовлення (не більше 3-х фонетичних помилок). Темп мовлення помірний (110 – 134 сл./хв.).

**«Задовільно»** виставляється за:

неповну передачу змісту тексту під час переказу (12-11 розгорнутих речень) (74-60%). Допускається не більше 6 лексичних або граматичних помилок та не більше 4 фонетичних помилок. Темп мовлення сповільнений (90 – 109 сл./хв.).

**«Незадовільно»** виставляється за:

неповну передачу змісту тексту під час переказу (менше 11 речень) (<60%). Відповідь студента містить велику кількість мовних помилок (більше 6 лексичних або граматичних помилок) при фонетично неправильному оформленні мовлення (більше 4 фонетичних помилок). Темп мовлення занадто повільний (89 і менше сл./хв.).

Оцінка	Рівень сформованості вмінь та навичок	Обсяг висловлення	Кількість помилок (лексичних/граматичних)	Кількість помилок (фонетичних)	Темп мовлення
«5»	100%-90%	17-15 реч.	<2	<2	135-160 сл./хв..
«4»	89%-75%	14-13 реч.	<4	<3	110-134 сл./хв..
«3»	74%-60%	12-11 реч.	<6	<4	90-109 сл./хв..
«2»	< 60%	< 11 реч.	>6	>4	<89 сл./хв..

#### II. Завдання з граматики.

**«Відмінно»** виставляється за:

Студент дає правильну та повну відповідь на запитання з граматики та фонетики. Допускається не більше двох граматичних або лексичних помилок при фонетично правильному оформленні мовлення (не більше двох фонетичних помилок). Темп мовлення нормальний (135 – 160 сл./хв.).

**«Добре»** виставляється за:

Студент дає правильну, однак неповну відповідь на запитання з граматики та фонетики. Допускається не більше 4 мовних помилок (граматичних або лексичних) при фонетично правильному оформленні мовлення (не більше трьох фонетичних помилок). Темп мовлення помірний (110 – 134 сл./хв.).

**«Задовільно»** виставляється за:

Студент дає неповну відповідь на запитання з граматики та фонетики або неправильно відповідає/ не відповідає на одне із запитань (з граматики або фонетики), при цьому надаючи правильну та повну відповідь на інше запитання. Допускається не більше 6 лексичних або

граматичних помилок та не більше 4 фонетичних помилок. Темп мовлення сповільнений (90 – 109 сл./хв.).

**«Незадовільно»** виставляється за:

Студент дає неправильну відповідь/не відповідає на запитання з граматики та фонетики. Відповідь студента містить велику кількість мовних помилок (більше 6 лексичних або граматичних помилок) при фонетично неправильному оформленні мовлення (більше 4 фонетичних помилок). Темп мовлення занадто повільний (89 і менше сл./хв.).

Оцінка	Рівень сформованості вмінь та навичок	Кількість помилок (лексичних/граматичних)	Кількість помилок (фонетичних)	Темп мовлення
«5»	100%-90%	<2	<2	135-160 сл./хв..
«4»	89%-75%	<4	<3	110-134 сл./хв..
«3»	74%-60%	<6	<4	90-109 сл./хв..
«2»	< 60%	>6	>4	<89 сл./хв..

### III. Монологічне висловлення за комунікативною ситуацією.

**«Відмінно»** виставляється за:

мовлення студента, яке відповідає комунікативним вимогам ситуації спілкування; логічну побудову монологічного висловлення та розкриття теми; правильне вживання мовних засобів (лексичних, граматичних), якими студент оволодів протягом навчального семестру; фонетично правильно оформлене мовлення; дотримання відповідного темпу мовлення (135 – 160 сл./хв.); відповідність обсягу висловлювання вимогам програми (27-30 речень) (90-100%).

Допускається не більше 2-х мовних помилок (граматичних або лексичних) та не більше двох фонетичних помилок.

**«Добре»** виставляється за:

мовлення студента, яке відповідає комунікативним вимогам ситуації спілкування; логічну побудову монологічного висловлення та розкриття теми; правильне вживання мовних засобів (лексичних, граматичних), якими студент оволодів протягом навчального семестру; фонетично правильно оформлене мовлення; помірний (середній) темп мовлення (110 – 134 сл./хв.); дещо менший обсяг висловлювання (23-26 речень) (89-75%), ніж передбачено вимогами програми (27-30 речень).

Допускається не більше 4-х мовних помилок (граматичних або лексичних) та не більше 3-х фонетичних помилок.

**«Задовільно»** виставляється за:

мовлення студента, яке відповідає комунікативним вимогам ситуації спілкування; логічну побудову монологічного висловлення та достатнє розкриття теми; правильне вживання мовних засобів, якими студент володів до вивчення курсу; невживання мовних засобів (лексичних, граматичних), якими студент оволодів/мав оволодіти протягом навчального семестру; повільний темп мовлення (90 – 109 сл./хв.); обсяг висловлювання 22-18 речень (74-60%).

Допускається не більше 6-х мовних помилок (граматичних або лексичних) та не більше 4-х фонетичних помилок.

**«Незадовільно»** виставляється за:

мовлення студента, яке не повною мірою відповідає комунікативним вимогам ситуації спілкування; відсутність логічності в побудові монологічного висловлення; не розкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів (лексичних, граматичних), якими студент мав оволодіти протягом навчального семестру; фонетично неправильно оформлене мовлення (більше 4 фонетичних помилок); занадто повільний темп мовлення (89 і менше сл./хв.); обсяг висловлення – менше 18 речень (<60%).

Наявність більше 9 мовних помилок.

Оцінка	Рівень сформованості вмінь та навичок	Обсяг висловлення	Кількість помилок (лексичних/гра)	Кількість помилок (фонетичних)	Темп мовлення
--------	---------------------------------------	-------------------	-----------------------------------	--------------------------------	---------------

			матичних)		
«5»	100%-90%	27-30 реч.	<2	<2	135-160 сл./хв..
«4»	89%-75%	23-26 реч.	<4	<3	110-134 сл./хв..
«3»	74%-60%	22-18 реч.	<6	<4	90-109 сл./хв..
«2»	< 60%	< 18 реч.	>6	>4	<89 сл./хв..

Виконання кожного завдання оцінюється окремо. Виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі три завдання, округленому до цілого числа.

<p><b>Політика курсу</b></p>	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Незалежно від форми здобуття другого рівня вищої освіти (очної і заочної) студенти зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>У разі неможливості студентам денної та заочної форми здобуття освіти відвідувати всі аудиторні заняття з об'єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Студенти погоджують цей графік із викладачем і завідувачем кафедри.</p> <p>Якщо студенти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми терміни відпрацювання студентами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра романської і новогрецької філології та перекладу і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.</p> <p>Під час роботи над письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамотійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів навчальної роботи.</p> <p>Основні види відповідальності студентів за порушення академічної доброчесності: • повторне проходження оцінювання (контрольна робота, залік тощо); • повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; • відрахування із закладу освіти; • позбавлення академічної стипендії; • позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання.</p>
<p><b>Рекомендована література</b></p>	<p><b>Основна:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Верба Г. Г., Лопес Тапіа Ф. Х.(2007) Curso superior de español/ Галина Георгіївна Верба, Франциск Хосе Лопес Тапіа — Вінниця : Нова книга</li> <li>2. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas E. A. (2002)Prácticas de lengua española/ Rafael Álvarez Merlo, Emilio Alejandro Núñez Cabezas. — Málaga : VG Ediciones</li> <li>3. Castro F.(2005) Uso de la gramática española/ Fernando Castro — Madrid: EDELSA</li> <li>4. Muños-Basols J.,Gironzetti E., Pérez Y. (2013);¡A DEBATE!. Estrategias para la interacción oral. Nivel C – Madrid : EDELSA</li> </ol>



5. Prada M., Salazar D., Molero C. M. (2012) Uso interactivo del vocabulario. Niveles desde B2 hasta C2/ Marisa de Prada, Dánica Salazar, Clara María Molero. — Madrid : EDELSA
  6. Sarmiento R. (1997) Manual de corrección gramatical y de estilo. Español normativo, nivel superior/ Ramón Sarmiento. – Madrid : SGEL
  7. Vanessa Coto Bautista, Fnnn Turza Ferre.(2013) Tema a tema. Curso dirigido a la conversación. C1. – Madrid:EDELSA.
- Vanessa Coto Bautista, Fnnn Turza Ferre. (2013) Así se habla nivel C1. Curso dirigido a la conversación. - Madrid:EDELSA

**Додаткова:**

1. Alonso F., Cano A., González I. (2007) El comentario de texto en las pruebas de acceso/ Francisco Alonso, Amelia Cano, Inmaculada González. — Madrid : Editorial Coloquio
2. Moreno García C. (2008)Curso superior de español/ Concha Moreno García — Madrid: SGEL
3. Moreno García C., Hernández C., Miki Kondo K. (2007) Gramática/ Concha Moreno García, Carmen Hernández, Clara Miki Kondo — Madrid: Grupo Anaya
4. Medina Montero C. G.(2001) Como lo oyes Usos del español: teoría y práctica comunicativa. Nivel superior /Carlos G. Medina Montero. — Madrid : SGE
5. Quesada S. (2002)Civilización española/ Sebastián Quesada — Madrid, SGEL
6. .Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. (2005) Diccionario práctico de gramática. Libro de ejercicios/ Óscar Cerrolaza Gili, Enrique Sacristán Díaz. — Madrid: EDELSA
7. Moreno García C. (2001) Temas de Gramática/ Concha Moreno García — Madrid: SGEL

**Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. [www.rae.es](http://www.rae.es)
2. [www.hispanistas.ru/](http://www.hispanistas.ru/)
3. [www.coloquial.es/](http://www.coloquial.es/)
4. [www.spain.info/es/sobre espanha/](http://www.spain.info/es/sobre_espanha/)
5. <http://www.spain.sc/>
6. <http://www.indiana.edu/~call/ejercicios.html>
7. [www.mecd.gob.es/redele/revistaRedEle.html](http://www.mecd.gob.es/redele/revistaRedEle.html)
8. [www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html](http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html)
9. [www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/material-didactico.html](http://www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/material-didactico.html)
10. [www.twirpx.com/files/languages/spanish/](http://www.twirpx.com/files/languages/spanish/)
11. [www.rincondelvago.com](http://www.rincondelvago.com)
12. [www.elpais.es](http://www.elpais.es)
13. [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es)
14. [www.revista.consumer.es/](http://www.revista.consumer.es/)
15. [www.cervantes.es/](http://www.cervantes.es/)